

Unit 1

Life Style 生活方式

生活就像一个万花筒,无时不在无所不有,精彩纷呈,她创造了灿烂的文化,同时,文化也丰富了人们的生活。文化与生活息息相关,不可分割。

Filling Words Model Dialogue

A: Would you like to go home for ① (新年)?

你想回家过新年吗?

B: I'd love to, but it really depends on if I can save enough money.

很想回去,不过这还得看我能不能攒够路费。

A: Well, I think you can, but it's too far away for me to go back

② (家) for the holiday. I really envy you.

我想你会的,可是我离家太远了,节日期间肯定是回不了家了。真羡慕你啊。

B: If I go home, I'll surely invite you along. I mean it.

要是我能回家,一定邀你前往,我是说真的。

A: It's very kind of you to say so. But I'll have to work during the holiday, you know.

你真好。不过，你知道的，假期里我还得工作。

B: Wouldn't it be lovely to have ③ (长假)?

休个长假该有多好!

A: Yes, marvelous! I'd give anything for a long, relaxing holiday!

是啊，比什么都好!

Keys: 1. the New Year 2. home 3. a really long holiday

Filling Words Model Dialogue

A: I'm sorry I'm late. A lot has happened since I saw you yesterday. I had had a long day and had planned to have a good rest. But at about one o'clock in the morning, the telephone rang. My ① (表哥) was at the Railway Station and I felt

waiting for me. It took me nearly two hours to find him in the crowd. I realized I had forgotten to ask him where exactly he would be obliged to pick him up. It was after I reached the station that I found the crowds. I drove him back at 3 in the morning!

对不起，我来晚了。自从昨天见到你后发生了很多事情。我过了一个长长的白天，本打算好好地睡一觉，可谁知在凌晨 1 点钟电话铃响了，我表哥来了，在火车站，我必须去接他。可到了火车站后，我突然意识到我忘了问他在哪等我。害得我花了近 2 小时才在人群中找到他。回到家已经 3 点钟了。

B: That's awful. Did you finally get any ② (休息) at all?

多么令人懊恼，你后来休息了吗?

A: No. Just as we were going to bed, he remembered that he had left his purse in the phone booth!

没有，就在我们将要入睡的时候，他突然记起他把钱包落在电话

亭里了。

B: I had to put all my clothes back on and take him to the booth again. Luckily and ③ 不可思议), it was still there.

我不得不把衣服重新穿上带他到电话亭。幸运的简直不可思议，它竟还在那儿。

A: Well, at least the trip was not made in vain.

还算好，这次旅行至少没白费劲。

B: Not until my cousin opened the purse! It was stuffed with paper and everything else was gone!

直到我表哥打开钱包，就只有满满一沓纸，其它什么都没了。

A: Terrible!

太可怕了。

B: I was so pissed off! When I got back I was so sleepy that I set the alarm at the wrong hour. When I was awakened by the alarm, it was already one hour late. And that's why I am late.

当我回家的时候，我已经太困倦了，以至于不小心把闹钟时间调错了一小时。当闹钟把我叫醒的时候，已经晚了一小时，这就是我为什么晚了的原因。

Keys: 1. cousin 2. sleep 3. miraculously



Filling Words Model Dialogue

A: Merry Christmas to you.

圣诞节快乐。

B: Merry Christmas and a happy New Year to you, George.

祝你圣诞快乐 新年如意 乔治！

A: Thank you, the same to you.

谢谢你 你也一样。

B: Did you go to ① [tʃətʃ] last night?

你昨晚去教堂了吗？

A: Yes, I went to church and the parties, and that's Christmas. I feel rather homesick too.

去了。我去了教堂，赴了宴会，这就是圣诞节。我还真有点儿想家！

B: Who isn't? But your relatives are all here with you.

谁不是呢？不过你的家人还都和你一起住在这儿哩！

A: That's true. But I can never get used to a green Christmas in the tropics. As the song goes, "I'm dreaming of a white Christmas".

不错。但我总不能习惯热带的绿色圣诞。正如那首歌里唱的：“我在梦想一个白色圣诞”。

B: Don't be so nostalgic. Happy days are here again.

不要这么怀乡了。快乐的日子又要来到了。

A: I know. Well, you don't have much ② ['krɪsməs] spirit yourself.

这我知道。唔，你自己身上也不大有圣诞气氛呀！

B: Well, I'm basically a Chinese, without religion. Christmas is not a festival to me.

嗯，我是个不信教的地道中国人。圣诞节对我来说不是节日。

A: But Chinese New Year is?

中国新年才是？

B: Certainly. We celebrate the day with so much excitement that you would be amazed.

那当然。你要是看到我们那么热闹地庆祝这个日子，会感到吃惊的。

A: Yes. And the drumming firecrackers. Oh, dear!

不错。还有那些吵人的爆竹，天哪！

B: But you have to remember that the lunar calendar was the only calendar system remaining in use in! China.

不过你得记住，在中国，农历是仍在使用的惟一历法。

A: So you mean when people in China spoke of the New Year, they meant ③ [ˈlu:nə] New Year.

你的意思是说 在中国 当人们说起新年的时候 他们指的便是农历的新年。

B: Yes. There is some reason for people now, as in ancient times, to begin a year in cold weather.

是的。现代人和古代人一样，在寒冷的冬天开始新的一年是有它一定的道理的。

A: It is the time for looking back to the past and looking forward to the days to come.

这是回顾过去，展望未来的时刻。

B: And people set off firecrackers in order to keep away evil spirits, ghost and seeking happiness.

而且人们燃放鞭炮也是为了驱赶鬼怪，寻求幸福的。

Keys: 1. church 2. Christmas 3. lunar

Filling Words Model Dialogue

A: You think that different people have different manners, don't you?

你以为不同地方的人有不同的礼貌举止，是不是？

B: I think the same as you.

我和你观点一样。

A: When you go to a strange country you'd better learn something about its ① (习惯) and manners first.

当你到一个陌生的国家去的时候，你最好先了解一下那里的习惯和举止行为。

B: And you should know both ② (态度) polite and impolite.

你应该了解文雅的态度及不文雅的态度。

A: In China, when people meet, they often ask each other
“Where are you going?” or “Have you had your meal?”

在中国 人们遇到时 相互问“你到哪儿去？”或“你吃过饭没有？”

B: In England, when people meet, their topic is usually about the weather.

在英国，人们相遇时，谈话的主题通常是天气。

A: Because weather is a good topic for you in England to begin a conversation.

那是因为英国，天气是开始谈话的一个好话题。

B: For asking others about their ages is not polite.

他们认为问别人的年龄是不文雅的。

A: English or American people do not ask about the ages of others.

英国人或美国人不会问别人年龄的。

B: Chinese people like to ask about the salaries of others.

中国人喜欢问别人的工资。

A: To ask about the salaries of others is impolite, in both English and American.

在英美问别人的工资是不礼貌的。

B: Don't try to shake hands with a woman unless she puts out her hand first in both English and American.

在英美如果一位妇女不先伸出手，千万不要去握她的手。

A: When someone says to you “your English is very good” . you don't answer . “no, my English is poor.” in both English and American.

在英美某人对你说“你的英语很好”时，你不要说“不，我的英语很差”。

B: You are expected to say “thank you.”
你应该说“谢谢你。”

A: Otherwise you will make the speaker feel rather awkward.
否则你会使说话的人感到很尴尬的。

B: Before entering a house in some Asian countries it is necessary to take off one's shoes.
在有些亚洲国家，进屋前脱鞋是必需的。

A: In England, a guest always finishes a drink to show that he has enjoyed it.
在英国，客人总是把饮料喝光，表示喝得津津有味。

B: In China a guest never finishes a drink to show that he has had enough.
在中国，客人总不喝完饮料，表示他已喝饱了。

A: You should remember the following ③ (谚语), “While in Rome, do as the Romans do.”
你应记住下面的谚语“入乡随俗。”

Keys: 1. customs 2. manners 3. proverb

Filling Words Model Dialogue

A: May I come in, Mrs. Zhang?
我可以进来吗，张女士？

B: Yeah. I'd show you around my house, so you can do what to do.

进来吧，我将带你看一下我们的房子情况，这能使你好好地工作。

A: Well, I'll try my utmost.

好吧，我会尽力的。

B: Now this is ① (客厅). As you can see, the television set is attached to the stereo and video system. Try not to touch any buttons when you are dusting or cleaning the system.

这是客厅。你看，电视机和其他视听设备是连接的。你打扫时不要碰到任何按钮。

A: Shall I dust the bookshelf on that side of the wall every day?

墙那边的那个书柜我每天都得打扫吗？

B: Yes. And the books need to be taken out once every two months and wiped with a clean, damp cloth.

是的。此外，请你每两个月把书拿出来，用干净的湿布擦净。

A: I see. What about the chandelier on the ceiling ? Shall I dust that, too?

我知道了。那天花板上的吊灯呢？也要打扫吗？

B: You only need to clean it once a year before ② (春节). This is our kitchen. We've got the stove with an oven. These four buttons are for these burners. Below the burners is the oven. The centre button is for the oven.

那只要在每年春节前打扫一次就行了。这是厨房。我们有一个带烤箱的炉子。这 4 个按钮是炉灶点火盘的开关，点火盘下面是烤炉，中间的按钮是开关烤箱的。

A: So you've got very advanced cooking system. They are very convenient to use, I think.

你们的烹饪系统真先进。它们用起来很方便吧？

B: Sure. Here is the sink with two water cooking taps for hot and cold water. All the pots, pans and dishes are stored in the bottom part of this shelf.

那当然啦。这个是有冷热水龙头的洗涤槽。所有的煲、锅和碗碟都放在这个橱柜的底部。

A: Where are the sauces and seasoning for cooking, then?

那么酱油、调料等东西都放在哪儿呢？

B: They are all up here near the stove. In this side of the shelf, there are a toaster, a blender and a can opener.

都在炉子上面的架子上。另外，橱柜的这边还放着一个烤面包器，一台搅拌机和 一个开罐器。

A: And here, I can see your nice cooker and the refrigerator.

这边，我能看到的是你们的漂亮电饭煲和冰箱。

B: Now let me show you the bathroom. It's next to the living-room.

好，我带你看看浴室。就在客厅隔壁。

A: Oh, your bathroom is quite big and (3) (舒适) .

哦，你的浴室真是又大又舒适。

B: We always keep the ventilation fan on to create better circulation in the bathroom. Under the sink, there is a cabinet with all kinds of cleansing agents for cleaning the sink, floor, bath tub, mirror and toilet bowl.

我们总是喜欢把换气扇开着，使里面的空气流通。洗手盆底下的柜子里放满了各种不同的清洁剂，用来清洁洗手盆、地板、浴缸、镜子和马桶。

A: I see. Anything else you want to tell me ?

我知道了。还有什么要让我注意的吗？

B: Remember to put them back into place after use. Warn the child about the danger of these corrosive materials. There are three bedrooms in the flat. First the room for me and my husband. You may open the windows on a sunny day for a few hours and let a breeze in.

记住，这些东西用完后放回原处，还要告诉孩子这些腐蚀性物质的危险性。这套房子里有三间卧室，先看看我和我丈夫的房间。

晴天你可以打开窗户透透空气。

A: I find that you have a small washroom in your room, too.

我看到你们卧室里还有厕所。

B: Yes. On this side of the room is a walk-in closet for clothes

told to do so. This is my son's bedroom. As you can see, it is and shoes. You don't need to clean the closet unless you're quite simple. He has a ⑤ (习惯) of making his own bed.

Please remind him to do so if he doesn't.

是的，房间这边还有个人壁橱，里面全是衣服和鞋子。除非我告诉你，平时不用清扫壁橱。这是我儿子的卧室。你看，屋里相当简单，他有自己收拾床铺的习惯。如果他不做的话，请你提醒他。

A: Ok, I'll do that. Anything else I can do for him?

好的。我还能帮助他做些什么？

B: Except clothes, there are some toys in the box in the closet. If the toys are scattered everywhere in the room, again please remind him to put his toys into the box.

除了衣服外，衣柜里还有一箱玩具。如果他把玩具到处乱放，请提醒他把它们放回箱子里去。

A: So I needn't make his bed and collect his toys for him.

这么说我不用替他收拾床铺和玩具了？

B: No, you needn't.

不用。

A: Now, let me show you your room. It is next to the kitchen ⑥ and the laundry room.

现在我带你看看你的房间，就在厨房和洗衣房隔壁。

B: I think I like it.

哇，挺好的。

A: Here is a small bed, a bedside table and a closet. You may ⑦ (布置) the room any way you want.

这儿是一张小床、床头柜和衣柜。你可以根据自己的爱好布置房间。

B: Shall I bring a small television set here?

我可以带一部小电视机来吗?

A: Yes, you may, as long as you keep the volume down when you watch it.

可以, 只要你看的时候把音量调低就行。

B: We have a storeroom here next to the bathroom.

卫生间旁边还有一间储藏室。

A: Oh yes. It's quite big.

哦 真的 还不小呐!

B: We put some appliances, such as vacuum cleaner, ironing board, cleansing agents, gloves, mops and brooms here. When you've done with these things, arrange them neatly in the storeroom so that you don't have to look for them next time you need them.

我们把吸尘器、熨衣板、清洁剂、手套、拖把和扫帚等用具都放在这里。你每次用完, 都把它们放整齐, 这样, 下次使用时就不用到处找了。

A: That's what I like to do.

我也喜欢这样。

Keys: 1. the living-room 2. the Spring Festival 3. cosy 4. e; e
5. habit 6. i; e 7. decorate 8. a; o



1 ...but it depends on if I can save enough money.

词组 depend on 意为“取决于; 依靠”。如: Success depends on your

own extortions. 成功全靠自己努力。He depends on his pen for his living. 他靠写作吃饭。save 一词在此句中的意思是“储蓄, 节省”。如: A stitch in time saves nine. 及时一针抵得上以后九针。

2 envy. 羡慕 嫉妒。How I envy you! 我真羡慕你呀!



More Words and Expressions

爱情生活 love life

性生活 sex life

城市生活 city life

中产阶级生活 middle-class life

夫妻生活 wedded life

西方习俗 western custom

生活特殊化 living at a far higher standard than ordinary people

风度 demeanour; bearing

高尚行为 noble act

生活水平 standards of living

仪态 carriage

八面玲珑 be smooth and slick (in establishing social relations)

巴结 fawning on; currying favour with; making mischief.

拉交情 trying to form ties with; cottoning up to.

碰运气 trying one's luck; taking a chance

春节(中) Spring Festival

法定假日 legal (official) holiday

父亲节 Father's Day

感恩节 Thanksgiving Day

国际劳动节 International Labour Day

情人节 St. Valentine's Day (Feb. 14)

圣诞节 Christmas Day

元宵节 Lantern Festival (15th of the 1st lunar month)

狗[戌] dog (the eleventh of the twelve Earth Branches)

虎[寅] tiger (the third of the twelve Earth Branches)

菊花(十一月) chrysanthemum (November)

延命菊(四月) daisy (April)

罂粟(八月) poppy (August)

黄玉(十一月 友谊) topaz (november; friendship)

橄榄石(八月, 美满良缘) sardonyx (August; conjugal bliss)

钻石(四月 纯洁) diamond (April; innocence)

祖坟 ancestral grave

1. 请将下列句子翻译成英文：

: 还有其他的阴历节假日吗？

B

A 相当多呢。元宵节、端午节、中秋节以及清明节 等等。

A 你们怎样庆祝中秋节？

B 我们吃一种特殊的点心 叫做月饼。

: 中国的泼水节是法定节日吗？

B

A 不是，大部分少数民族的传统节日都不是法定节日，但这些节日却很有趣。

A 在中国什么节日同圣诞节一样重要？

B 春节，因为是根据阴历来庆祝，故也叫阴历年。

2. 请根据对话内容,从备选项中选项:

A: (1) . Did I hear you mention the name Ryan?

B: Yes. I'm looking for him. I'm his friend, Edgar Davis.

A: (2) , Mr. Davis, but Mr. Ryan's not here today. He wasn't feeling well, so I told him to stay home.

B: I see. (3) .

A: (4) , I couldn't help overhearing. Did you say just now that Flight 218 has been delayed?

B: Yes. Flight 218 has been delayed.

A: (5) ?

B: For about 3 hours.

a. Excuse me

b. I'm sorry

c. Thank you

d. Sorry to interrupt you

e. But for how long

Unit 2

Love and Marriage 恋爱与婚姻

人生最美好的时光是恋爱季节,世上哪个男子不钟情,又有哪个女子不怀春。而婚姻便是恋爱的归巢,也有人认为婚姻是爱情的坟墓,是围城。进去了再出来就难了。各种滋味,自己品尝。

Filling Words Model Dialogue

A: Hello, Miss Du.

杜小姐 你好。

B: Hello, Miss Wu.

你好 吴小姐。

A: It is very pleasant that we meet again in a wedding ceremony.

真有趣,我们又在这个婚礼相遇了。

B: Whom do you know, the bride or the ① (新郎)?

你认识哪一个 新娘还是新郎?

A: I know both. They are my schoolmates. They have known each other for a long time.

我都认识，他们是我的同学。他们已相识好久了。

B: Oh! You know their romance. Won't you tell me something about that?

啊！你一定知道他们的恋爱史。你肯讲给我听吗？

A: Yes, by and by. Hush! Music is starting. The bridal party is coming in.

好，等一会儿。安静些！音乐起奏了，新人们进来了。

A: This is a very nice reception.

这次婚礼非常好。

B: Everyone certainly seems to be enjoying themselves. There is plenty to eat and drink and the wedding-cake was delicious.

每个人都非常高兴，吃喝的东西很多，婚礼蛋糕味道也很鲜美。

A: Everyone looks so smart at the wedding, especially the ladies and of course the ② (新娘) and bridesmaids always look lovely.

婚礼上人人都看上去很标致，尤其是女士们。当然新娘和女傧相总是非常漂亮的。

B: What about the bridegroom and the best man?

新郎和男傧相英俊吗？

A: Oh, they look nice but the bride is the main attraction, you must admit.

当然都很英俊，但你必须承认，新娘是最吸引人们的。

B: I quite agree, especially at this ceremony where the bride is Li Hong.

我很同意你的说法，尤其是在新娘是李红的婚礼上是这样的。

Keys: 1. bridegroom 2. bride

A: This is more important.

这太重要了。

B: OK, how much do you want to borrow?

哦，你准备借多少钱？

A: Hey, don't be cynical. you know, there's something more important in this world than gold and money and that's ①

(爱)。

嗨，别开玩笑，你知道，在这世上还有比钱和黄金贵重的东西，那就是爱。

B: OK, well, I'm really flattered, but.

好的 很好 我深感荣幸 但.....

A: Not you! I mean you're my best friend I like everyone, but it's this girl. I think I have a crush on her. I lose my mind just standing next to her.

去你的 我的意思是说 你是我交同性朋友中最知心的一个 可她是个女孩子，我发现我迷恋上她了，迷的都忘了我自己了。

B: Wow, that's ② 经典)! But are you sure the feeling is mutual?

哇，太经典了！只是你能确保她对你也有意思？

A: Certainly I'm not. That's why I need your advice. As soon as I saw her I thought: "she is the one for me". But then I thought she's probably the girl a lot of other guys have been searching for. A girl that beautiful has to have a boyfriend.

说真的，我不知道。这就是为什么叫你给我出主意的原因。一看到她，就想她是我的。可是有时又想她这么漂亮不知多少男子在追求，说不定她有男友了。

B: Maybe the other guys all thought so. You're too ③ (敏感). You'd like to try your best on it. You'd be successful.
也许他们和你一样的感受，你过于敏感了，你最好努力去做这件事，你会成功的。

A: OK.

好吧！

Keys: 1. love 2. classic 3. busy wondering

Filling Words Model Dialogue

A: Are you unhappy, aren't you?

你不高兴，是吗？

B: Yes, I'm unhappy.

是的，我不高兴。

A: What makes you unpleasant?

什么事使你不愉快？

B: You know, how much belief ① I have in my parents

你知道，我是多么信任父母。

A: Yes, I know.

是的，我知道。

B: Besides, I have a good ideal of my parents.

再说，我对父母有很好的期望。

A: OK, OK. You'd better tell me why you are unhappy.

知道了，知道了。你最好告诉我你为什么不高兴。

B: They are not democratic.

他们不民主。

A: What else?

还有呢？